

13. Datu pertsonalen babesa. Parte-hartzaileek SGAE Fundazioari emandako datu pertsonalak SGAE Fundazioaren ardurapean dagoen fitxategi batean sartuko dira, nolana ere, aplikatzekoak izango dira Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoa eta horrekin bat datozen indarreko arauak.

14. Arau Orokorrak.

A. Parte-hartzaileek, lehiaketan parte hartzen duten heinean, oinarri hauek osoki onartzen dituzte, baita Epaimahaiaren erabakiak ere. Halaber, SGAE Fundazioari baimena ematen diote irabazlearen/irabazleen datu profesionalak edo/eta argazkiak dituen Sariari buruzko informazioa zabaltzeko.

B. Parte-hartzaileek SGAE Taldea erantzukizun orotatik salbuesten dute, baldin eta haietakoren batek plagiorik edota indarrean dagoen lege-urraketarik egingo balu.

C. Lehiaketa honen ondorioz, SGAE Fundazioak ez du hartzen Sari honen garapenari lotutako erantzukizunik, ez zuzenik ez bigarren mailakorik, baldin eta honako agiri honetan zehaztu ez bada.

D. Erreklamaziorik edo gatazkarik izanez gero, bai parte-hartzaileak, bai antolakuntza Madrilgo hiriburuko Auzitegien jurisdikzioaren mende egongo dira. Uko egiten diote, beraz, izan dezaketen beste edozein eskumeni.

Ekimen honek ren laguntza jaso du



MATERIAL BIDALKETAK

artescenicassgae.org

Tel. (+34) 91 503 68 36

INFORMAZIOA

SGAEren Ordezkaritza Nagusiak eta egoitzak, bai Espainian, bai atzerrian (ikusi helbideak hemen:

www.sgae.es)

Interesdunek kontsultak egin eta oinarri hauei buruzko informazio gehiago jaso dezakete helbide hauetan:

artescenicassgae.org

www.fundacionssgae.org

www.sgae.es



ren Jardiel Poncela
antzerki-testuen XXIX. saria 2020

Antzerkiaren panorama aberasten duten kalitatezko elkarrizketez eta ikuspegi estetiko originalez osatutako testu dramatiko berrien sorkuntza bultzatzeko, eta Espainiako Egileen eta Editoreen Elkarteko (SGAE) drama-egileei laguntzeko, SGAE Fundazioak honako deialdi hau egiten du:

ren Jardiel Poncela antzerki-testuen XXIX. saria 2020

ONARRIAK

01. SGAEko bazkide guztiak aurkeztu ahalko dira lehiaketara, edozein nazionalitatekoak izanik ere, SGAEko Zuzendaritza Batzordeko eta SGAE Fundazioko Patronatuko kideak eta aurreko hiru deialdietan saritutakoak izan ezik. Espainiako Estatuko edozein hizkuntza ofizialetan aurkez ditzakete antzerki-lanak, baita portugesez ere. Egile batek baino gehiagok idatzitako lanak onartuko dira.

02. Aurkeztutako lanek erabat originalak izan behar dute. Ezin da aurkeztu, epaia eman arte, osorik edo zati batean argitaratutako edo antzeztutako lanik, ez grabaketarik, ez proba-saiorik, ez lan ofizialik edo komertzialik. Irakurketa dramatizatuaren formatuan antzeztutako lanak onartuko dira, irakurketa dramatizatu espainiar lurraldean egin ez bada. Ez da onartuko ezin eleberriren ezta ezin zinema-, telebista-, irrati- edo antzerki-lanen itzulpenik, egokitzapenik edo eraberritzairek ere, nahiz eta sariketara aurkeztu den/diren parte-hartzailea/k izan jatorrizko lanaren egilea. Horrez gain, ezin da beste lehiaketa batean saririk jaso duen lanik aurkeztu SGAEAREN JARDIEL PONCELA ANTZERKI SARIra, eta aurkeztutako lanek ezin izango dute beste saririk jaso hautaketa-prozesuan zehar, hau da, epaia eman arte.

03. Originalak posta elektronikoz bidaliko dira eta gai modura “SGAEren Jardiel Poncela antzerki-testuen XXIX. saria 2020” adierazi beharko da eta, ondoren, lehiaketara aurkeztutako testuaren izenburua. Mezu elektronikoa **bi** fitxategi atxiki beharko dira **PDF** formatuan:

A. Antzezlanean testuan ezin da egilearen/egileen izenik agertu, ez testuan, ezta artiboaren sinaduran ere. Horrez gain, testuaren hasieran antzezlanean agertzen diren pertsonaia guztien deskribapena eta haren laburpena txertatu behar dira. Lehiaketara aurkeztu den lana gaztelania ez den Espainiako Estatuko hizkuntza ofizialetako batean badago, egileak/egileek gaztelaniazko itzulpena aurkeztu dezake/dezakete, lanaren jatorrizko hizkuntza ez dakiten epaimahaikideek erabil dezaten. Egileak/egileek gaztelaniazko itzulpenik aurkezten ez badu/badute, SGAE Fundazioak itzulpena egiteko baimena izango du, epaimahaikideek lan-tresna bezala erabil dezaten. Itzulpenok suntsitu egingo dira sariaren epaia amaitzen denean.

B. Lanaren egilearen/egileen datu pertsonalak eta harremanetarako datuak, esate baterako, izen-abizenak, egungo helbidea (ohiko bizilekua eta helbide fiskala), helbide elektronikoa eta telefono-zenbakia. Horrez gain, *curriculum* labur bat, NAN agiria edo pasaportearen fotokopia eta egilearen/egileen argazki bat atxiki beharko dira. Halaber, egileak/ek SGAE Fundazioaren aldeko **berariazko baimena** aurkeztuko du/dute, egileak/ek eskuz sinatuta (erantsi sinatutako dokumentua eskaneatuta) saria gauzatzeko beharrezkoak diren kudeaketa guztiak egiterakoan datu pertsonalak erabiltzeko baimena izan dezan. Berariazko baimenak testu hau izango du:

“SGAE Fundazioari baimena ematen diot/diogu nire/gure datu pertsonalak erabil ditzan SGAE-REN JARDIEL PONCELA ANTZERKI-TESTUEN XXIX. SARIA 2020 burutzeko beharrezkoak diren ekintza guztietan”.

04. Obrak otsailaren 24a eta apirilaren 20a bitartean bidali beharko dira, helbide honetara: artescenic@fundacionsgae.org, horixe baita SGAE Fundazioaren webgunean agertzen dena: www.fundacionsgae.org.

05. Epaimahaia SGAE Fundazioak izendatuko du, eta **arte eszenikoen munduko itzal handiko profesionalek** osatuko dute. Lehendakaria ere SGAE Fundazioak izendatuko du. Epaimahaiko kideen boto berdinketa balego, Lehendakariak kalitateko botoa erabili ahalko luke.

06. Epaimahaiaren erabakia apelaezina da. **SGAE-REN JARDIEL PONCELA ANTZERKI-TESTUEN XXIX. SARIA** ezingo da eman gabe geratu eta, halaber, ezingo du saridun bat baino gehiago izan. **2020ko abenduaren 31** baino lehen jakinaraziko da nor den irabazlea.

07. Saritutako lanaren egileak ZORTZI MILA EURO (8.000 €) jasoko ditu, zergak barne. Gainera, irabazlearen testua SGAEren Irakurketa Dramatizatuaren Zikloan aurkeztuko da. Egile batek baino gehiagok idatzitako lana bada, SGAE Fundazioak sariaren zenbatekoa kopuru berdinetan banatuko du egileen artean. Indarrean dauden legeek ezarritako zergak ordaindu beharko ditu saridunak.

08. Lan irabazlea SGAEen erregistratuko da, eta SGAE Fundazioak hura argitaratuko du hala erabakitzen duenean, idatziz emandako baldintzetan. Lanak deialdira aurkeztutako hizkuntzan argitaratuko dira, edo egileak/ek hala eskatzen badu/badute, gaztelaniara itzulita. Horretarako, egileak/ek emango dio/diote itzulpena SGAE Fundazioari. Saritutako lanaren egileak/ek hitzematzen du/dute SGAE Fundazioarekin dagokion argitaratze-kontratua sinatuko duela/dutela, SGAE Fundazioak ezarritako baldintzetan.

09. Lan sarituaren egileak/ek hitzematzen du/dute, etorkizunean lan hori antzezteko edo haren publizitatea egiteko burutzen diren ekitaldi eta agiri guztietan, hau zehaztuko duela/dutela: **“SGAE-REN JARDIEL PONCELA ANTZERKI-TESTUEN XXIX. SARIA 2020”**.

10. Saritutako testua jakitera eman ondoren, hautatu ez diren lanen aleak suntsitu egingo dira, baita egin diren itzulpenak ere. Ez da alerik itzuliko, ezta itzulpenik ere. Halaber, lanak ez dira postaz bidaliko.

11. Saria erabaki ostean, SGAE Fundazioa, epaimahaia eskatuta, lanaren egileekin jarri ahalko da harremanetan, egileek epaimahaiari beren datuak eman nahi dizkieten ala ez erabaki dezaten.

12. Egile irabazleari/irabazleei gonbit egingo zaio/zaie Lehiaketaren hurrengo edizioan Epaimahaiko kide izateko, betiere, egoera pertsonal eta geografikoak ahalbidetzen badu.